

C.M.B.

**A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility**

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address) Pagor Ederlan Koop. E. Torre de Pasealekua 20540 KORIATZA (Gipuzkoa) NIF. E06-20026292		 CMR Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercaderías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, notwithstanding any clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport International de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR). DOCUMENTO DE CONTROL CARTA DE PORTE																													
2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address) 		16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address) 																													
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) 		<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 50%;">Referencia Transportista</th> <th colspan="2" style="text-align: center;">MATRÍCULA</th> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> 743 912 004 Distancia Km. 712 </td> <td style="width: 25%; vertical-align: top;"> Vehículo Y-7 </td> <td style="width: 25%; vertical-align: top;"> Remolque o Semirremolque Y-7 </td> </tr> </table>		Referencia Transportista	MATRÍCULA		743 912 004 Distancia Km. 712	Vehículo Y-7	Remolque o Semirremolque Y-7																						
Referencia Transportista	MATRÍCULA																														
743 912 004 Distancia Km. 712	Vehículo Y-7	Remolque o Semirremolque Y-7																													
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over of goods (place, country, date) 24 MAR 2015		17 Porteadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio) / Transporteur successifs (TVA nom, domicile) / Successive carriers (VAT, name, address) COOP. 743 912 004 Avda. Galaroza, 12-A, 2ª Pl. Of. 20 21006 Huelva																													
5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents 		18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations 																													
6 Marcas y números / Marques et numéros / Marks and numbers 	7 Número de bultos / Nombre de colis / Number of packages 	8 Clase de embalaje / Mode d'emballage / Type of package 	9 Naturaleza de la mercancía / Nature de la marchandise / Nature of goods 																												
10 Nº estadístico / N° statistique / Statistical number 		11 Peso bruto kg. / Poids brut. kg. / Gross weight in kg. 	12 Volumen m3 / Cubage m3 / Volume in m3 																												
24 CONTAINERS AVAILABLE																															
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;">CARGADOS POR EL REMITENTE / CHARGÉES CHEZ L'EXPÉDITEUR</td> <td style="width: 25%;">REMESAS AL REMITENTE / REMISES À L'EXPÉDITEUR</td> <td style="width: 25%;">ENTREGADOS AL DESTINATARIO / LIVRÉS AU DESTINATAIRE</td> <td style="width: 25%;">DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO / REMISES PAR LE DESTINATAIRE</td> </tr> <tr> <td style="height: 40px;"></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>				CARGADOS POR EL REMITENTE / CHARGÉES CHEZ L'EXPÉDITEUR	REMESAS AL REMITENTE / REMISES À L'EXPÉDITEUR	ENTREGADOS AL DESTINATARIO / LIVRÉS AU DESTINATAIRE	DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO / REMISES PAR LE DESTINATAIRE																								
CARGADOS POR EL REMITENTE / CHARGÉES CHEZ L'EXPÉDITEUR	REMESAS AL REMITENTE / REMISES À L'EXPÉDITEUR	ENTREGADOS AL DESTINATARIO / LIVRÉS AU DESTINATAIRE	DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO / REMISES PAR LE DESTINATAIRE																												
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%;"> SI NO (ADR*) CLASE </td> <td style="width: 50%;"> SI NO TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA </td> </tr> </table>				SI NO (ADR*) CLASE	SI NO TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA																										
SI NO (ADR*) CLASE	SI NO TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA																														
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions 		19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements 																													
13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier 		<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 25%;">20 A pagar por: / To be paid by:</th> <th style="width: 25%;">Remitente / Sender's</th> <th style="width: 25%;">Moneda / Currency</th> <th style="width: 25%;">Consignatario / Consignee</th> </tr> <tr> <td>Precio del transporte: / Carriage Charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Descuentos: / Deductions:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Líquido / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Suplementos: / Supplem. Charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios: / Other expenses:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		20 A pagar por: / To be paid by:	Remitente / Sender's	Moneda / Currency	Consignatario / Consignee	Precio del transporte: / Carriage Charges:				Descuentos: / Deductions:				Líquido / Balance				Suplementos: / Supplem. Charges:				Gastos accesorios: / Other expenses:				TOTAL:			
20 A pagar por: / To be paid by:	Remitente / Sender's	Moneda / Currency	Consignatario / Consignee																												
Precio del transporte: / Carriage Charges:																															
Descuentos: / Deductions:																															
Líquido / Balance																															
Suplementos: / Supplem. Charges:																															
Gastos accesorios: / Other expenses:																															
TOTAL:																															
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed		15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via del Ciriamino snc 20026 Modugno (BA) 24 Recibido de mercancías / Goods received																													
21 Formalizado en / Etablie a / Established in 2015		22 Lugar / Lieu / Place 09 DEC 2015																													
22 Firma y sello del remitente / Signature et timbre de l'expéditeur / Signature and stamp of the sender Pagor Ederlan S. Coop.		23 Firma y sello del transportista / Signature et timbre du transporteur / Signature and stamp of the carrier IBERTRANS S. COOP. AND F21582713 Avda. Galaroza, 12-A, 2ª Pl. Of. 20 21006 Huelva																													
24 Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()		24 Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()																													

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la clasificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra, de los riesgos de las mercancías. En el caso de mercancías peligrosas, indicar, entre la clasificación reglamentaria, la clase, la cifra y, en su caso, la letra, de los riesgos de las mercancías. En el caso de mercancías peligrosas, indicar, entre la clasificación reglamentaria, la clase, la cifra y, en su caso, la letra, de los riesgos de las mercancías.

THE NEW YORK PUBLIC LIBRARY

WILL THE DRAFT

1100 5th Ave

THEORY OF THE CASE

Atlántica Transportes SCCL
Sr. Félix García Escudero
C/Balmes 18, pta 1/2
08007 Barcelona
SPAIN

Responsable: Simone Garavello
Tel. (Fax): +43 5 7777-4227 (-54227)
E-Mail: garavello@lkw-walter.com

N.º de colaborador: 1102946
N.º referencia: 7632/912/0004
Fecha: 03.12.2019 (10:29)
Páginas: 3

Orden de carga

Estimado Sr. García Escudero,

Conforme a lo estipulado, usted se hace cargo de la siguiente orden de carga:

Vehículo:		
Matrícula:		Semirremolques
Matrícula:	R1393BBC	Cabeza tractora

Lugar de carga:		
Fagor Ederlan S. Coop. Automotive Components Gastanadui, 42 ES-20540 Escoriaza		Fecha de carga: 03.12.2019 Hora de carga:
		N.º orden: 80478292 / 80478293 INFO: 80478292 / 80478293
Mercancía:	Accesorios para el automóvil Autoteile	Cantidad: Peso: 17.439 KG

Ferry:		
Term. salida:	BARC Barcelona	Dirección: Grimaldi Euromed S.p.A.
Fecha / Hora:	07.12.2019 (22:15)	
Term. llegada:	CIVI Civitavecchia	Moll de Barcelona, 2 ES-08000 Barcelona
Fecha / Hora:	08.12.2019 (19:00)	Código de recogida: N.º ticket:

Lugar de descarga:		
Magna PT SpA Via dei Ciclamini, 4 IT-70026 Modugno		Fecha de descarga: 09.12.2019 Hora de descarga:
		N.º orden: 80478292 / 80478293 INFO: